

## การศึกษาทัศนคติที่มีต่อสำเนียงภาษาอังกฤษและความตระหนักรู้ในความหลากหลาย ของภาษาอังกฤษของนักศึกษา\*

### EXPLORING STUDENTS' ATTITUDES TOWARD ENGLISH ACCENTS AND THEIR AWARENESS OF THE VARIETIES OF ENGLISH

พจมาน อินทร์อุดม\*, วิลาวลัย ทองสุขแก้ง, ศุภกวีตม ทาทอง, วนุชชิตา สุภักวณิช

Podjaman Inudom, Wilawan Tongasukkaeng, Supakhawat Thathong, Wanuchida Supakavanich

มหาวิทยาลัยกาฬสินธุ์

Kalasin University, Thailand

\*Corresponding author E-mail: podjaman.in@ksu.ac.th

#### บทคัดย่อ

บทความวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1. ศึกษาทัศนคติของนักศึกษาที่มีต่อสำเนียงภาษาอังกฤษที่หลากหลาย และ 2. ศึกษาความตระหนักรู้ของนักศึกษาที่มีต่อความหลากหลายของภาษาอังกฤษ เป็นการวิจัยเชิงคุณภาพ ประชากรกลุ่มตัวอย่าง ได้แก่ นักศึกษาระดับปริญญาตรี มหาวิทยาลัยในภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย มีจำนวน 8 คน โดยวิธีการสุ่มกลุ่มตัวอย่างแบบเฉพาะเจาะจง เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ แบบสัมภาษณ์กึ่งโครงสร้าง วิเคราะห์ข้อมูลโดยใช้วิธีวิเคราะห์แก่นสาระ ผลการวิจัยพบว่า 1) ทัศนคติของนักศึกษาที่มีต่อสำเนียงภาษาอังกฤษที่หลากหลาย สรุปผลเป็นแก่นสาระได้ 3 แก่นสาระ ดังนี้ 1.1) ทัศนคติของนักศึกษาต่อความหลากหลายของสำเนียงภาษาอังกฤษ สรุปได้ว่านักศึกษามีมุมมองและทัศนคติที่ดีต่อความหลากหลายของสำเนียงภาษาอังกฤษ 1.2) ทัศนคติของนักศึกษาต่อความหลากหลายของสำเนียงภาษาอังกฤษในห้องเรียนภาษาอังกฤษ ภาษาอังกฤษแบบอเมริกันเป็นรูปแบบความหลากหลายของภาษาอังกฤษที่ดีที่สุด ที่ควรใช้ในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ โดยเฉพาะการออกเสียง 1.3) เรื่องการตระหนักรู้ถึงความหลากหลายของภาษาอังกฤษ อาจจะเร็วเกินไปที่จะบอกว่า นักศึกษามีความตระหนักรู้ในเรื่องนี้ เพราะนักศึกษาไม่ให้ความสำคัญกับเรื่องสำเนียงมากนัก ตราบใดที่สื่อสารกันเข้าใจก็พอ และ 2) ความตระหนักรู้ของนักศึกษาที่มีต่อความหลากหลายของภาษาอังกฤษ แสดงผล 3 ส่วนดังนี้ ส่วนที่ 1 แสดงให้เห็นถึงสำเนียงที่นักศึกษารู้จัก ดังนี้ สำเนียงบริติช สำเนียงอเมริกัน สำเนียงอินเดีย สำเนียงฟิลิปปินส์ สำเนียงไทย สำเนียงสิงคโปร์ สำเนียงแคนาดา สำเนียงฝรั่งเศส สำเนียงอิตาลี และ สำเนียงจีน ส่วนที่ 2 สำเนียงที่นักศึกษาต้องการมีหรือได้รับมาคือ สำเนียงอเมริกัน สำเนียงออสเตรเลีย และ สำเนียงบริติช ส่วนที่ 3 สำเนียงที่นักศึกษาเชื่อว่าดีที่สุดคือสำเนียงอเมริกันและบริติช

**คำสำคัญ:** ทัศนคติ, สำเนียงภาษาอังกฤษ, ความตระหนักรู้, ความหลากหลายของภาษาอังกฤษ

#### Abstract

The objectives of this research article were 1) to study the attitudes of students toward varieties of English accents and 2) to study the awareness of students towards varieties of English. A type of research used in this study was qualitative research. The population was undergraduate

\* Received March 10, 2023; Revised March 28, 2023; Accepted May 22, 2023

students from a university in the Northeast of Thailand. Eight students were selected by purposive random sampling. Data was analyzed by using the thematic analysis method. The instrument used to collect data was the semi-structured interview. The results of the research were shown as follows. 1) The attitudes of students toward various accents of English can be summarized into three points. 1.1) Firstly, the students had positive perspective and attitudes towards the variety of English accents. 1.2) Secondly, American English was considered as the best variation of the English language, especially pronunciation, that should be taught in English class. 1.3) Finally, the students did not show a significant awareness towards the varieties of the English language as they value communication over accents. 2) The students' awareness of the varieties of the English language were divided into three points. 2.1) Firstly, British, American, Indian, Filipino, Thai, Singaporean, Canadian, French, Italian, and Chinese accents of English were recognized by the students. 2.2) Secondly, American, British, and Australian accents were preferred to be acquired the most by the students. 3.3) Finally, American and British accents were considered as the best two varieties of English accent.

**Keywords:** Attitudes, English Accents, Awareness, Varieties of English

## บทนำ

ภาษาอังกฤษเป็นภาษาสากล (International language) ที่มีจำนวนคนที่ไม่ใช่เจ้าของภาษาใช้ในการติดต่อสื่อสารเพิ่มมากขึ้น (Ambele, E. A. & Boonsuk, Y., 2021) และภาษาอังกฤษยังมีความสำคัญเพราะเป็นภาษากลาง (English as a lingua franca: ELF) ที่สามารถใช้เพื่อการติดต่อสื่อสารในด้านต่าง ๆ เพื่อให้มนุษย์สามารถใช้สื่อความหมายได้อย่างหลากหลายวัตถุประสงค์ เพื่อให้เข้าใจความต้องการซึ่งกันและกัน เนื่องจากภาษาอังกฤษเป็นภาษากลางที่ใช้ติดต่อสื่อสารไม่เฉพาะแค่ในประเทศที่เป็นเจ้าของภาษาเท่านั้น แต่ภาษาอังกฤษยังเป็นภาษาที่ใช้ในการทำงานและเป็นภาษาที่คนทั่วโลกใช้เป็นเครื่องมือในการติดต่อสื่อสารเพื่อใช้สื่อความหมายให้เข้าใจตรงกัน ซึ่งปัจจุบันมีจำนวนผู้ใช้ภาษาอังกฤษที่ไม่ใช่เจ้าของภาษาเพิ่มมากขึ้นกว่าเจ้าของภาษา (Crystal, D., 1997); (Kachru, B. B., 1992); (Jenkins, J., 2015) ซึ่งพวกเขาใช้ภาษาอังกฤษในบริบทการสื่อสารที่หลากหลายและใช้ภาษาอังกฤษในฐานะที่เป็นภาษากลางในการติดต่อสื่อสาร ด้วยเหตุนี้จึงกล่าวได้ว่าภาษาอังกฤษไม่ใช่ภาษาที่ใช้เฉพาะเจ้าของภาษาหรือเป็นภาษาของคนกลุ่มใดกลุ่มหนึ่งอีกต่อไป (Brumfit, C. J., 2001) แต่กลายเป็นเครื่องมือของผู้คนทั่วโลกที่ใช้สื่อสารกัน ทำให้ภาษาอังกฤษแพร่กระจายไปยังส่วนต่าง ๆ ของโลกและเกิดวิวัฒนาการเป็นภาษาอังกฤษที่ใช้เฉพาะถิ่นนั้น ๆ ภายใต้สภาพแวดล้อมและวัฒนธรรมของแต่ละภูมิภาค ซึ่งเรียกว่า “World Englishes” หรือ “ความหลากหลายของภาษาอังกฤษ”

ภาษาอังกฤษถูกใช้เป็นภาษากลางในการสื่อสารทั้งในวงการอุตสาหกรรมสันตนาการของไทยอย่างแพร่หลาย และอุตสาหกรรมนี้ถือว่าเป็นหนึ่งในภาคอุตสาหกรรมที่ขับเคลื่อนเศรษฐกิจไทยมากที่สุด ภาษาอังกฤษยังเป็นภาษาที่มีการเรียนการสอนในระดับการศึกษาที่สูงในประเทศไทย โดยเฉพาะในระดับมหาวิทยาลัย อีกทั้งยังมีการใช้ภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน เช่น การใช้ซื้อสินค้าและแบรนด์ต่างๆอีกด้วย อย่างไรก็ตาม ความหลากหลายของภาษาอังกฤษยังไม่ได้ถูกให้ความสำคัญเท่าที่ควรในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในประเทศไทย เนื่องจากภาษาอังกฤษที่ใช้ในห้องเรียน มักถูกสอนตามรูปแบบของภาษาอังกฤษแบบมาตรฐาน หรือ “Standard English” ที่เป็นที่ยอมรับในประเทศไทย ผู้เรียนส่วนมากยังคงชื่นชอบในสำเนียงภาษาอังกฤษของเจ้าของภาษามากกว่าสำเนียงภาษาอังกฤษของผู้พูดที่ไม่ใช่เจ้าของภาษาโดยตรง (Kunschak, C. & Fang, F., 2008);



(Jindapitak, N. & Teo, A., 2014) สอดคล้องกับ (Ambele, E. A. & Boonsuk, Y., 2021) ที่กล่าวว่า นักศึกษา มหาวิทยาลัยไทยส่วนใหญ่มีทัศนคติเชิงบวกต่อภาษาอังกฤษสำเนียงไทยของตนเอง นอกจากนี้ Saengboon, S. พบว่า นักศึกษาไม่ค่อยสนใจกับความหลากหลายของภาษาอังกฤษ และนักศึกษาไทยส่วนใหญ่ก็ยังคงชื่นชอบความหลากหลายของภาษาอังกฤษ (Saengboon, S., 2015) เช่น ภาษาอังกฤษสำเนียงบริติชหรือแบบอังกฤษ (British English) และภาษาอังกฤษสำเนียงอเมริกัน (American English) เป็นอย่างมากเมื่อเปรียบเทียบกับภาษาอังกฤษสำเนียงอื่น ๆ ในทำนองเดียวกัน ในงานวิจัยของ Snodin, N. S., & Young, T. J. พบว่า ถึงแม้ว่าภาษาอังกฤษกำลังเป็นที่นิยมมากขึ้นเรื่อย ๆ ในประเทศไทย แต่เมื่อพูดถึงเรื่องความชอบส่วนตัวของผู้เรียนแล้ว ภาษาอังกฤษสำเนียงบริติชและสำเนียงอเมริกันก็ยังคงเป็นที่ต้องการของนักศึกษาไทยส่วนใหญ่ (Snodin, N. S. & Young, T. J., 2015) จากการศึกษาเหล่านี้ชี้ให้เห็นว่า นักศึกษา ผู้ปกครอง หน่วยงานรัฐบาลและสถาบันการศึกษาในประเทศไทย ดูเหมือนจะสนับสนุนการบูรณาการการเรียนการสอนภาษาอังกฤษตามแบบธรรมเนียมนิยมที่ให้ความสำคัญกับภาษาอังกฤษแบบบริติชและภาษาอังกฤษแบบอเมริกันเท่านั้น (Geerson, E., 2012) ด้วยเหตุนี้ จึงไม่น่าแปลกใจที่แนวคิดเรื่องความหลากหลายของภาษาอังกฤษ ที่พยายามสร้างความตระหนักเรื่องความหลากหลายของวัฒนธรรมและภาษาอังกฤษ จะยังไม่ประสบความสำเร็จและได้รับการยอมรับจากนักศึกษาไทยเท่าที่ควร นอกจากนี้ ยังมีการอภิปรายกันอย่างกว้างขวางจากนักวิชาการทางการศึกษาเรื่องความหลากหลายของภาษาอังกฤษว่าสถาบันการศึกษาควรนำภาษาอังกฤษรูปแบบใดมาใช้สอนนักเรียนและนักศึกษา เพราะแม้แต่เจ้าของภาษาที่ใช้ภาษาอังกฤษแบบมาตรฐานอย่าง ชาวอเมริกัน ชาวอังกฤษ หรือ ชาวออสเตรเลีย ก็ยังมีการใช้คำศัพท์บางคำและมีสำเนียงภาษาอังกฤษที่แตกต่างกันออกไป

จากสภาพปัญหาและความสำคัญดังกล่าว จึงมีความสนใจที่จะศึกษาเรื่อง การศึกษาทัศนคติที่มีต่อสำเนียงภาษาอังกฤษและความตระหนักในความหลากหลายของภาษาอังกฤษของนักศึกษา เพื่อศึกษาทัศนคติและความตระหนักที่มีต่อสำเนียงภาษาอังกฤษที่หลากหลาย เป็นเรื่องสำคัญที่จะศึกษาทัศนคติของนัก ศึกษาที่มีต่อสำเนียงภาษาอังกฤษที่หลากหลายเพื่อออกแบบหลักสูตรการเรียนการสอนให้ตอบสนองและเหมาะสมต่อความต้องการและสถานการณ์ของผู้เรียน

#### วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อศึกษาความตระหนักของผู้เรียนที่มีต่อความหลากหลายของภาษาอังกฤษ
2. เพื่อศึกษาทัศนคติของนักศึกษามที่มีต่อสำเนียงภาษาอังกฤษที่หลากหลาย

#### วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ มีวิธีดำเนินการวิจัย ตามลำดับขั้นตอนดังนี้

1. รูปแบบการวิจัย เป็นการวิจัยเชิง คุณภาพ (Qualitative Research)

2. ประชากรและผู้ให้ข้อมูลสำคัญ ได้แก่ นักศึกษาวิชาเอกภาษาอังกฤษจำนวน 8 คน นักศึกษาทุกคนกำลังศึกษาอยู่ในปีที่ 3 เป็นการเลือกกลุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง เนื่องจากนักศึกษาเหล่านี้กำลังเรียนรายวิชาการอ่านและการเขียนภาษาอังกฤษซึ่งผู้วิจัยหลักเป็นผู้รับผิดชอบ ในภาคการศึกษาแรกของปีการศึกษา 2565 นักศึกษาทั้งหมดมาจากภาคตะวันออกเฉียงเหนือซึ่งมีภาษาอีสานเป็นภาษาท้องถิ่น ในบริบทของห้องเรียนผู้วิจัย นักศึกษาจะใช้ภาษาไทยกลางเป็นภาษาหลักในห้องเรียนและนักศึกษาจะใช้ภาษาถิ่นนอกชั้นเรียน อย่างไรก็ตามภาษาถิ่นอาจจะถูกใช้ในห้องเรียนหากนักศึกษาต้องการแสดงออกอย่างกระตือรือร้นหรือมีความรู้สึกที่ใช้ภาษาถิ่นแล้วได้ใจความที่แน่นอนมากกว่า และมีความสามารถทางภาษาอังกฤษอยู่ในระดับกลางถึงระดับสูง เป็นผู้ใช้ภาษาอังกฤษที่มีความเป็นไปได้อย่างสูงในอนาคตที่จะได้สัมผัสกับสำเนียงภาษาอังกฤษที่หลากหลาย และเป็นกลุ่ม



บุคคลที่มีความสามารถทางวิชาชีพ สติปัญญาและคุณลักษณะที่ได้รับการประเมินตามสำเนียงของผู้ใช้ นักศึกษาเหล่านี้มีโอกาสได้เรียนกับครูสอนภาษาอังกฤษทั้งที่เป็นเจ้าของภาษาเองและไม่ใช่อเจ้าของภาษา

3. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ แบบสัมภาษณ์แบบกึ่งโครงสร้าง (Semi-structured Interview) เพื่อให้ได้มาซึ่งข้อมูลเชิงคุณภาพ (Qualitative Research) ผู้เข้าร่วมได้รับการสัมภาษณ์เป็นรายบุคคลซึ่งมีการบันทึกเสียงไว้เพื่อใช้ในการวิเคราะห์ ในตอนแรกนักวิจัยสอบถามความยินยอมผู้เข้าร่วมวิจัยเป็นรายบุคคล ว่ายินยอมมีส่วนร่วมในการทำวิจัยครั้งนี้หรือไม่ และหลังจากผู้เข้าร่วมวิจัยได้ตกลงเข้าร่วมงานวิจัยนี้

4. การเก็บรวบรวมข้อมูล ได้แจ้งข้อมูลเกี่ยวกับการวิจัยในครั้งนี้แก่ผู้เข้าร่วม หลังจากนั้นนักวิจัยได้ขอให้ผู้เข้าร่วมลงนามในแบบฟอร์มยินยอมและสัมภาษณ์เป็นรายบุคคล ผู้วิจัยได้จัดบันทึกในระหว่างการรวบรวมข้อมูลภาคสนามเพื่อจดหัวข้อที่สำคัญหรือไม่ชัดเจน คำถามที่ใช้ในการสัมภาษณ์ถูกดัดแปลงมาจากการศึกษาของ (Fang, F., 2020); (Ahn, H., 2017) การสัมภาษณ์รายบุคคลดำเนินการเป็นภาษาไทยเพื่อให้แน่ใจว่าผู้เข้าร่วมรู้สึกสบายใจและช่วยให้พวกเขาเข้าใจคำถามและแสดงออกได้ชัดเจนยิ่งขึ้น

5. การวิเคราะห์ข้อมูล ได้วิเคราะห์แก่นสาระ (Thematic Analysis) ถูกนำมาใช้ในการศึกษานี้เพื่อจัดระเบียบข้อมูลและวิเคราะห์ข้อมูล หลังจากข้อมูลถูกถอดเสียงเป็นข้อความแบบคำต่อคำ ข้อมูลที่ถอดเสียงจะถูกเข้ารหัส (code) ข้อมูลที่สรุปจัดหมวดหมู่และใส่เป็นแก่นสาระ (Theme)

## ผลการวิจัย

ผลการวิจัย พบว่า

1. ผลการศึกษาทัศนคติของนักศึกษาที่มีต่อสำเนียงภาษาอังกฤษที่หลากหลาย จากการสัมภาษณ์ กึ่งโครงสร้างและจำแนก สามารถสรุปผลเป็นแก่นสาระได้ 3 แก่นสาระ ดังนี้ 1) ทัศนคติของนักศึกษาต่อความหลากหลายของสำเนียงภาษาอังกฤษ จากการสัมภาษณ์นักศึกษา แสดงให้เห็นได้ถึงมุมมองและทัศนคติที่ดีของผู้เรียนที่มีต่อความหลากหลายของสำเนียงภาษาอังกฤษ รวมถึงความเข้าใจถึงความหลากหลายในการใช้ภาษาอังกฤษ 2) ทัศนคติของนักศึกษาต่อความหลากหลายของสำเนียงภาษาอังกฤษในห้องเรียนภาษาอังกฤษ จากประเด็นนี้ ผู้เข้าร่วมวิจัยให้คะแนนภาษาอังกฤษแบบอเมริกันเป็นรูปแบบความหลากหลายของภาษาอังกฤษที่ดีที่สุดที่ควรใช้ในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ (ELT) โดยเฉพาะอย่างยิ่งในเรื่องของการออกเสียง และยังคงความคิดเห็นว่าการได้สัมผัสกับสำเนียงที่หลากหลายช่วยให้พวกเขาเข้าใจความหลากหลายของภาษาอังกฤษได้ 3) การตระหนักถึงความหลากหลายในภาษาอังกฤษของนักศึกษา จากการสอบถามผู้เข้าร่วมงานวิจัยในประเด็นนี้ ทำให้ทราบว่า แม้ว่าผู้เข้าร่วมงานวิจัยจะทราบดีถึงความหลากหลายของสำเนียงภาษาอังกฤษ ตามผลสรุปในตารางที่ 1 แต่แสดงความสนใจหรือให้ความสำคัญกับความหลากหลายของภาษาอังกฤษในแต่ละแบบมากนัก ดังนั้น เป็นการด่วนสรุปเกินไปว่าผู้เข้าร่วมงานวิจัยตระหนักถึงความหลากหลายของภาษาอังกฤษ

2. ผลจากการศึกษาความตระหนักรู้ของนักศึกษาที่มีต่อความหลากหลายของภาษาอังกฤษ สามารถจำแนกออกได้ตามตารางที่ 1

ตารางที่ 1 การตระหนักรู้ของนักศึกษาถึงความหลากหลายของภาษาอังกฤษ

ผู้เข้าร่วม	สำเนียงที่รู้จักและคุ้นเคย	สำเนียงที่อยากพูดได้	เรียงลำดับสำเนียงที่ดีที่สุด-แย่ที่สุด
คนที่ 1	สำเนียงบริติช สำเนียงอเมริกัน สำเนียงออสเตรเลีย สำเนียงฟิลิปปินส์	สำเนียงออสเตรเลีย	สำเนียงออสเตรเลีย สำเนียงอเมริกัน สำเนียงบริติช สำเนียงฟิลิปปินส์
คนที่ 2	สำเนียงบริติช	สำเนียงออสเตรเลีย	สำเนียงอเมริกัน



ผู้เข้าร่วม	สำเนียงที่รู้จักและคุ้นเคย	สำเนียงที่อยากพูดได้	เรียงลำดับสำเนียงที่ดี-แย่ที่สุด
	สำเนียงอเมริกัน สำเนียงอินเดีย สำเนียงฟิลิปปินส์ สำเนียงไทย สำเนียงสิงคโปร์		สำเนียงฟิลิปปินส์ สำเนียงออสเตรเลีย สำเนียงอินเดีย
คนที่ 3	สำเนียงอินเดีย สำเนียงบริติช สำเนียงอเมริกัน สำเนียงไทย	สำเนียงอเมริกันหรือ สำเนียงบริติช	สำเนียงอเมริกัน สำเนียงบริติช สำเนียงญี่ปุ่น สำเนียงอินเดีย
คนที่ 4	สำเนียงบริติช สำเนียงอเมริกัน สำเนียงอินเดีย สำเนียงสิงคโปร์ สำเนียงญี่ปุ่น	สำเนียงอเมริกัน	สำเนียงอเมริกัน สำเนียงบริติช สำเนียงออสเตรเลีย สำเนียงไทย สำเนียงญี่ปุ่น
คนที่ 5	สำเนียงบริติช สำเนียงอเมริกัน สำเนียงสเปน สำเนียงไทย สำเนียงฝรั่งเศส สำเนียงอิตาลี สำเนียงจีน	สำเนียงอเมริกัน	สำเนียงอเมริกัน สำเนียงบริติช สำเนียงฝรั่งเศส สำเนียงอิตาลี สำเนียงจีน
คนที่ 6	สำเนียงบริติช สำเนียงอเมริกัน สำเนียงออสเตรเลีย สำเนียงแคนาดา	สำเนียงบริติช	สำเนียงบริติช สำเนียงอเมริกัน สำเนียงแคนาดา สำเนียงออสเตรเลีย
คนที่ 7	สำเนียงบริติช สำเนียงอเมริกัน สำเนียงอินเดีย สำเนียงฟิลิปปินส์ สำเนียงไทย	สำเนียงอเมริกัน	สำเนียงอเมริกัน สำเนียงบริติช สำเนียงฟิลิปปินส์ สำเนียงไทย สำเนียงอินเดีย
คนที่ 8	สำเนียงอเมริกัน สำเนียงบริติช สำเนียงอินเดีย สำเนียงละติน (สเปน)	สำเนียงอเมริกัน	สำเนียงอเมริกัน สำเนียงบริติช สำเนียงละติน (สเปน) สำเนียงอินเดีย

จากตารางที่ 1 แสดงให้เห็นว่า ความตระหนักรู้ของนักศึกษาที่มีต่อความหลากหลายของภาษาอังกฤษจากการสัมภาษณ์แบบกึ่งโครงสร้างแสดงผล 3 ส่วนดังนี้ ส่วนที่ 1 แสดงให้เห็นถึงสำเนียงที่นักศึกษาตระหนักรู้ดังนี้

สำเนียงบริติช สำเนียงอเมริกัน สำเนียงอินเดีย สำเนียงฟิลิปปินส์ สำเนียงไทย สำเนียงสิงคโปร์ สำเนียงแบบฝรั่งเศส สำเนียงอิตาลี สำเนียงแบบจีน และสำเนียงแคนาดา ส่วนที่ 2 สำเนียงที่นักศึกษาต้องการมีหรือได้รับมาคือ สำเนียงอเมริกัน สำเนียงออสเตรเลีย สำเนียงบริติช ส่วนที่ 3 สำเนียงที่นักศึกษามองเห็นและเชื่อว่าดีที่สุดคือ สำเนียงอเมริกันและบริติช

## อภิปรายผล

ผลจากการวิจัย สามารถอภิปรายผล ได้ดังนี้

1. จากผลการศึกษาทัศนคติของนักศึกษาที่มีต่อสำเนียงภาษาอังกฤษที่หลากหลาย จากการสัมภาษณ์ถึงโครงสร้างและจำแนก สามารถสรุปผลเป็นแก่นสาระได้ 3 แก่นสาระ ดังนี้

1.1 ทัศนคติของนักศึกษาต่อความหลากหลายของสำเนียงภาษาอังกฤษ จากการสัมภาษณ์นักศึกษา แสดงให้เห็นได้ถึงมุมมองและทัศนคติที่ดีของผู้เรียนที่มีต่อความหลากหลายของสำเนียงภาษาอังกฤษมากกว่านั้น ผู้เข้าร่วมวิจัยยังเข้าใจถึงความหลากหลายในการใช้ภาษาอังกฤษ หลังจากที่ให้นักศึกษาระบุสำเนียงภาษาอังกฤษที่หลากหลาย และบอกถึงความแตกต่างของสำเนียงต่างๆ พบว่า นักศึกษาสามารถจดจำสำเนียงอเมริกัน บริติช ออสเตรเลีย ฟิลิปปินส์ อินเดีย ไทย และญี่ปุ่น นอกเหนือจากนั้นยังพบว่า นักศึกษาจัดลำดับให้สำเนียงอเมริกัน บริติช และออสเตรเลีย เป็นสำเนียงที่ดีที่สุด อีกทั้งผู้เข้าร่วมวิจัยยังมีความเชื่อว่า การใช้สำเนียงอเมริกันและบริติชเป็นสำเนียงที่ดูเหมาะสมและน่าเชื่อถือ เพราะทำให้ดูเหมือนว่าเป็นเจ้าของภาษาที่แท้จริง ดังข้อคิดเห็นที่ 1 - 3

ข้อคิดเห็นที่ 1 “ดิฉันชอบดูวิดีโอบน YouTube และมักจะดูรายการที่เป็นของชาวต่างชาติค่ะ เจ้าของรายการพูดสำเนียงคนอังกฤษ มันทำให้เขาดูมีเสน่ห์ ดิฉันรู้สึกมีความสุขเวลาที่ได้ฟังเขาพูดค่ะ”

ข้อคิดเห็นที่ 2 “ดิฉันคิดว่าสำเนียงภาษาอังกฤษแบบอเมริกันเป็นสำเนียงที่เพราะที่สุด รองลงมาคงเป็นสำเนียงอังกฤษ (บริติช) ซึ่งดิฉันก็ชอบเหมือนกันค่ะ ดิฉันคงจะมีสำเนียงภาษาอังกฤษแบบยุโรปหากดิฉันสามารถพูดภาษาอังกฤษสำเนียงอังกฤษได้ แต่ที่จริงแล้ว ดิฉันอยากพูดภาษาอังกฤษสำเนียงอเมริกันมากที่สุด เพราะมันทำให้ดูเหมือนว่าดิฉันเป็นคนที่มาจากต่างประเทศ ซึ่งมันทำให้รู้สึกดีค่ะ และการมีสำเนียงแบบนี้มันทำให้ดูเหมือนเราเป็นคนมีความรู้”

จากข้อคิดเห็นดังกล่าวทำให้เห็นว่า สำเนียงการพูดภาษาอังกฤษแบบอเมริกันและอังกฤษเป็นสำเนียงที่ได้รับความนิยมสูงสุด ซึ่งผู้เข้าร่วมวิจัยไม่เพียงแต่แสดงให้เห็นว่า การมีสำเนียงแบบอเมริกันและบริติชเป็นสำเนียงที่ดีที่สุด แต่ยังแสดงให้เห็นว่า การใช้สำเนียงการพูดแบบอเมริกันและบริติชเป็นเรื่องที่หรูหราและพิเศษไปอีกชั้น ซึ่งสอดคล้องกับ Garrett, P. ที่ได้ให้ความเห็นที่น่าสนใจไว้ว่า ผู้คนมักจะตัดสินความรู้ความสามารถ ความเป็นมิตร ความน่าเชื่อถือ หรือแม้กระทั่งสถานะทางสังคมของคนอื่น จากวิธีการใช้ภาษาของแต่ละบุคคล (Garrett, P., 2010); (Buckingham, L., 2015) ได้กล่าวเพิ่มเติมว่า ผู้ฟังสามารถอนุมานข้อมูลชีวประวัติทางสังคมของผู้พูดได้จากสำเนียงของผู้พูดเอง เช่น แหล่งที่มาถิ่นกำเนิดของผู้พูด ภาษาแม่ของผู้พูด ชนชั้นทางสังคมและระดับการศึกษาของผู้พูด Buckingham, L. ซึ่งสอดคล้องกับ Baker, W. และ Dragojevic, M. ที่อธิบายว่าทัศนคติทางภาษาของแต่ละบุคคล ส่งผลต่อลักษณะการใช้ภาษาในแต่ละสังคม และ ผู้คนมักจะตัดสินคนอื่นจากการพูดและสำเนียงโดยอัตโนมัติและไม่รู้ตัว (Buckingham, L., 2015); (Baker, W., 2015); (Dragojevic, M., 2018)

ข้อคิดเห็นที่ 3 “เนื่องจากว่า สื่อ โฆษณาประชาสัมพันธ์ และเพลง ต่างนำเสนอในรูปแบบสำเนียงอเมริกัน และผู้คนโดยส่วนมากก็ใช้สำเนียงอเมริกัน เลยทำให้เราค้นเคยกับสำเนียง และเราเข้าใจได้ง่ายขึ้นหากเขาพูดกับเราด้วยสำเนียงอเมริกัน”



นอกจากนี้ จากข้อคิดเห็นที่ 3 แสดงให้เห็นถึงอิทธิพลของโลกในยุคข้อมูลข่าวสารและวัฒนธรรมประชานิยม ที่ช่วยให้วัฒนธรรมและรูปแบบการใช้ชีวิตของเจ้าของภาษาเผยแพร่ไปทั่วโลกได้ง่ายขึ้น กอปรกับการเปิดกว้างทางการตลาดของเกือบทุกประเทศ ซึ่งเป็นผลพวงมาจากระบบเศรษฐกิจโลกาภิวัตน์ และ Hamel, R. E. ได้กล่าวไว้ว่า ภาษาอังกฤษถือเป็นกุญแจสำคัญในด้านการติดต่อการค้าและอำนาจต่อรองทางเศรษฐกิจ จึงไม่น่าแปลกใจว่า เหตุใดผู้เข้าร่วมวิจัยจึงสามารถจดจำรูปแบบสำเนียงแบบบริติชและอเมริกันได้ดีที่สุด (Hamel, R. E., 2005)

1.2 ทศนคติของนักศึกษาต่อความหลากหลายของสำเนียงภาษาอังกฤษในห้องเรียนภาษาอังกฤษ ไม่เป็นที่น่าแปลกใจว่าเหตุใดผู้เข้าร่วมวิจัยคิดว่าสำเนียงภาษาอังกฤษแบบอเมริกันเป็นสำเนียงที่ดีที่สุด ในหมวดการสอนภาษาอังกฤษ (ELT) โดยเฉพาะอย่างยิ่งในเรื่องการออกเสียง จากข้อคิดเห็นที่ 4 นอกเหนือจากนั้น ผู้เข้าร่วมวิจัยแสดงความคิดเห็นว่าการได้มีประสบการณ์สัมผัสกับสำเนียงที่หลากหลายสามารถช่วยให้เข้าใจความหลากหลายของภาษาอังกฤษได้ ดังข้อคิดเห็นที่ 4 - 5

ข้อคิดเห็นที่ 4 “ดิฉันคิดว่าสำเนียงที่ใช้มากที่สุดในห้องเรียนภาษาอังกฤษเป็นสำเนียงอเมริกัน เพราะเท่าที่จำได้เราได้เรียนภาษาอังกฤษสำเนียงอเมริกันมาตั้งแต่ชั้นอนุบาล ซึ่งที่จริงแล้วดิฉันก็ฟังได้มาตระหนักในตอนที่เราเรียนมหาวิทยาลัยนี่เอง เพราะพบว่าบางสำเนียงและการออกเสียงมีความแตกต่างออกไปจากที่เคยรับรู้เลยทำให้ทราบว่า ที่ผ่านมามีดิฉันเรียนสำเนียงอเมริกันโดยตลอดมา”

ข้อคิดเห็นที่ 5 “มันขึ้นอยู่กับบริบท ถ้าหากว่าเป็นในห้องเรียน เราอาจจะต้องเรียนสำเนียงภาษาอังกฤษที่เหมาะสม ซึ่งคือสำเนียงภาษาอังกฤษแบบอเมริกันหรือแบบบริติช แต่ถ้าหากว่าเราอยากมีประสบการณ์ในความหลากหลายของสำเนียงภาษา เราจะต้องฟังภาษาอังกฤษที่หลากหลาย”

ผลการวิจัยแสดงให้เห็นว่า ผู้เข้าร่วมวิจัยมีความเชื่อว่าจะต้องใช้สำเนียงภาษาอังกฤษในห้องเรียนแบบเจ้าของภาษา เพราะจะทำให้มีความใกล้เคียงกับการเป็นเจ้าของภาษามากที่สุด และหากสามารถใช้ภาษาอังกฤษได้ใกล้เคียงกับเจ้าของภาษา (บริติชและอเมริกัน) ก็จะทำให้มีสิทธิประโยชน์เหนือกว่าผู้ใช้ภาษาอังกฤษทั่วไป นอกเหนือจากนั้นแล้ว อาจจะสามารถเชื่อมโยงไปถึงเรื่องของการทดสอบมาตรฐานภาษาอังกฤษซึ่งถูกจัดขึ้นในแนวทางปฏิบัติแบบเจ้าของภาษา ดังนั้นจึงเป็นเรื่องยากที่จะส่งเสริมให้ผู้เรียนได้เรียนรู้ความหลากหลายของภาษาอังกฤษอย่างเต็มความสามารถเพราะยังยึดติดกับภาษาอังกฤษที่เป็นมาตรฐานเดิม ซึ่งสอดคล้องกับการวิจัยของ (Fang, F., 2015)

1.3 การตระหนักถึงความหลากหลายในภาษาอังกฤษของนักศึกษา จากผลของการสัมภาษณ์เพิ่มเติมตามข้อคิดเห็น 6, 7 และ 8 อาจจะเป็นการด่วนสรุปเกินไปว่า ผู้เข้าร่วมวิจัยมีความตระหนักในเรื่องความหลากหลายของภาษาอังกฤษ เพราะถึงแม้ว่าผู้เข้าร่วมวิจัยจะเข้าใจว่า สำเนียงการใช้ภาษาอังกฤษมีความหลากหลาย หรือมีการกล่าวถึงว่าสำเนียงภาษาอังกฤษขึ้นอยู่กับพื้นที่ที่มีการใช้ ตามข้อคิดเห็นที่ 6 และ 7 อย่างไรก็ดี ผู้เข้าร่วมวิจัยบางคนยังไม่เห็นความสำคัญของความหลากหลายของภาษาอังกฤษ トラบใดที่ผู้ส่งสารกับผู้รับสารสื่อสารกันเข้าใจก็เพียงพอแล้ว ดังข้อคิดเห็นที่ 6 - 8

ข้อคิดเห็นที่ 6 “ดิฉันมีความคุ้นเคยกับการใช้ภาษาอังกฤษสำเนียงอเมริกัน และรองลงมาคือสำเนียงไทย ดิฉันคิดว่าภาษาอังกฤษเป็นภาษากลางของโลก ทุกคนสามารถเข้าใจกันได้หากใช้ภาษาอังกฤษ ดิฉันเชื่อว่าการได้ยินภาษาอังกฤษหลากหลายสำเนียงจะทำให้เข้าใจที่มาของผู้พูด แต่อาจจะมึนงงหรือสับสนในเรื่องของความเข้าใจบ้าง”

ข้อคิดเห็นที่ 7 “อินเดียมีความแตกต่างหากพูดถึงเรื่องของสำเนียง โดยคนอินเดียมีความรับรู้ที่แตกต่างออกไป พวกเขาเชื่อว่าสำเนียงของพวกเขาเป็นสำเนียงปกติทั่วไป และภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่พวกเขาใช้ในการสื่อสารระหว่างกันด้วย ไม่เหมือนประเทศของเรา”

ข้อคิดเห็นที่ 8 “มันไม่สำคัญว่าจะเป็นสำเนียงแบบไหน ถ้าหากเราสามารถเข้าใจในสิ่งที่สื่อสารได้ หรือหากเราไม่เข้าใจ เราสามารถถามผู้พูดได้ว่าเขาหมายความว่าอย่างไร เราไม่จำเป็นต้องพูดสำเนียงที่เหมือนกัน ถ้าหากเราสามารถสื่อสารกันเข้าใจก็เพียงพอแล้ว”

ถึงแม้ว่าผู้เข้าร่วมวิจัยจะนิยมการใช้ภาษาอังกฤษสำเนียงแบบเจ้าของภาษามากกว่าในห้องเรียน แต่ดูเหมือนว่าผู้เข้าร่วมวิจัยจะตระหนักถึงความหลากหลายของภาษาอังกฤษ ทุกคนรับรู้และเข้าใจว่าภาษาอังกฤษ เป็นภาษาของโลก และการพูดภาษาอังกฤษมีสำเนียงที่แตกต่างกันขึ้นอยู่กับแหล่งที่อยู่ของผู้พูด และสำเนียงของ ภาษาไม่ใช่สิ่งกีดขวางการติดต่อสื่อสารกันของผู้คน นอกเหนือจากนั้นแล้ว ยังมีเรื่องของความโดดเด่นในเรื่องอัต ลักษณ์ของกลุ่มประเทศวงนอกที่ใช้ภาษาอังกฤษ ซึ่งไม่ใช่ทุกคนจะเข้าใจและตระหนักถึงเรื่องดังกล่าวกับกลุ่ม ประเทศวงนอกที่เคยอยู่ภายใต้อาณานิคมของอังกฤษ เช่น อินเดีย โดยอินเดียใช้ภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวันและ ในภาคส่วนของรัฐ อีกทั้งยังเรียนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาที่สอง ซึ่งแตกต่างจากประเทศไทยที่เรียนภาษาอังกฤษ ในฐานะภาษาต่างประเทศ สอดคล้องกับการวิจัยของ Ambele, E. A., & Boonsuk, Y. ที่กล่าวว่า ประเทศไทย ไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษในชีวิตประจำวัน เพียงแต่ใช้ในห้องเรียนเท่านั้น (Ambele, E. A. & Boonsuk, Y., 2021)

2. ความตระหนักของผู้เรียนที่มีต่อความหลากหลายของภาษาอังกฤษ จากการสัมภาษณ์แบบกึ่ง โครงสร้างแสดงผล 3 ส่วนดังนี้ ส่วนที่ 1 แสดงให้เห็นถึงสำเนียงที่นักศึกษาตระหนักรู้ดังนี้ สำเนียงแบบอังกฤษ สำเนียงแบบอเมริกันสำเนียงอินเดีย สำเนียงฟิลิปปินส์ สำเนียงไทย สำเนียงสิงคโปร์ สำเนียงไทย สำเนียงแบบ ฝรั่งเศส สำเนียงอิตาลีสำเนียงแบบจีน และสำเนียงไทย ส่วนที่ 2 สำเนียงที่นักศึกษาต้องการมีหรือได้รับมาคือ สำเนียงอเมริกัน สำเนียงออสเตรเลีย สำเนียงบริติช ส่วนที่ 3 สำเนียงที่นักศึกษามองเห็นและเชื่อว่าดีที่สุดคือ สำเนียงอเมริกันและบริติช สอดคล้องกับผลการวิจัยของ (Saengboon, S., 2015); (Jindapitak, N. & Teo, A., 2014)

## สรุป/ข้อเสนอแนะ

การวิจัยเรื่องนี้ สรุปได้ว่า 1. ทศนคติของนักศึกษาที่มีต่อสำเนียงภาษาอังกฤษที่หลากหลายสรุปผลเป็น แก่นสาระได้ 3 แก่นสาระ ดังนี้ 1.1) ทศนคติของนักศึกษาต่อความหลากหลายของสำเนียงภาษาอังกฤษ แสดงให้ เห็นได้ถึงมุมมองและทัศนคติที่ดีของผู้เรียนที่มีต่อความหลากหลายของสำเนียงภาษาอังกฤษ ยิ่งไปกว่านั้น ยัง เข้าใจถึงความหลากหลายในการใช้ภาษาอังกฤษ 1.2) ทศนคติของนักศึกษาต่อความหลากหลายของสำเนียง ภาษาอังกฤษในห้องเรียนภาษาอังกฤษ ภาษาอังกฤษแบบอเมริกันเป็นรูปแบบความหลากหลายของภาษาอังกฤษที่ ดีที่สุดที่ควรใช้ในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ (ELT) โดยเฉพาะอย่างยิ่งในเรื่องของการออกเสียง 1.3) การ ตระหนักถึงความหลากหลายในภาษาอังกฤษของนักศึกษา ทำให้ทราบว่า นักศึกษาไม่ได้แสดงความสนใจหรือให้ ความสำคัญกับความหลากหลายของภาษาอังกฤษในแต่ละแบบมากนัก ยังเร็วเกินไปที่จะบอกว่าความตระหนักถึง ความหลากหลายของภาษาอังกฤษ 2. ความตระหนักของผู้เรียนที่มีต่อความหลากหลายของภาษาอังกฤษ แสดงผล 3 ส่วนดังนี้ ส่วนที่ 1 แสดงให้เห็นถึงสำเนียงที่นักศึกษาตระหนักรู้ ดังนี้ สำเนียงบริติช สำเนียงอเมริกัน สำเนียงอินเดีย สำเนียงฟิลิปปินส์ สำเนียงไทย สำเนียงสิงคโปร์ สำเนียงแบบฝรั่งเศส สำเนียงอิตาลี สำเนียงแบบ จีน และสำเนียงแคนาดา ส่วนที่ 2 สำเนียงที่นักศึกษาต้องการพูดได้หรือได้รับมาคือ สำเนียงอเมริกัน สำเนียง ออสเตรเลีย และสำเนียงบริติช ส่วนที่ 3 สำเนียงที่นักศึกษามองเห็นและเชื่อว่าดีที่สุดคือสำเนียงอเมริกันและบริติช ดังนั้น จึงมีข้อเสนอแนะต่อการจัดการด้านการศึกษาและตามหลักการพื้นฐานของภาษาอังกฤษในฐานะกระบวน ทศน์ภาษาสากล (English as an international language paradigm) ในบริบทของห้องเรียนภาษาอังกฤษ นักศึกษาควรได้รับการเรียนการสอนที่เป็นภาษาอังกฤษแบบสำเนียงและประเภทต่าง ๆ ในมุมมองของ ภาษาอังกฤษในฐานะกระบวนทศน์ภาษาสากล ตัวอย่างเช่น ผู้กำหนดนโยบายของการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ





ควรเริ่มให้มีการสรรหาครูที่มีการศึกษาซึ่งภาษาแรกไม่ใช่ภาษาอังกฤษเพื่อสร้างความเข้าใจและประสบการณ์ในกับนักศึกษา นอกจากนี้การค้นหาลือการเรียนรู้ประเภทต่าง ๆ ที่แสดงถึงความหลากหลายของภาษาจะทำให้ นักศึกษาตระหนักถึงความหลากหลายของภาษาอังกฤษ ที่เป็นที่ยอมรับและยืนยันได้ว่าภาษาอังกฤษในฐานะ กระบวนทัศน์ภาษาสากลและบทเรียนภาษาอังกฤษในอุดมคติสามารถใช้เป็นรากฐานเพื่อความเข้าใจกันได้ทั่วโลก ซึ่งนักจะได้สัมผัสกับวัฒนธรรมอื่น ๆ ที่ไม่ใช่ของตนเองโดยผ่านการเรียนภาษาอังกฤษ

## เอกสารอ้างอิง

- Ahn, H. (2017). Researching awareness and attitudes: A study of world Englishes and English teachers in South Korea. ใน Thesis. Monash University.
- Ambele, E. A. & Boonsuk, Y. (2021). Thai Tertiary Learners' Attitudes towards Their Thai English Accent. PASAA. Journal of Language Teaching and Learning in Thailand, 61(January - June 2021), 87-110.
- Baker, W. (2015). Culture and Identity Through English as A Lingua Franca: Rethinking Concepts and Goals in Intercultural Communication. Berlin: De Gruyter Mouton.
- Brumfit, C. J. (2001). Individual freedom in language teaching. Oxford: Oxford University Press.
- Buckingham, L. (2015). Shades of cosmopolitanism: EFL teachers' perspectives on English accents and pronunciation teaching in the Gulf. Journal of Multilingual and Multicultural Development, 36(6), 638-653.
- Crystal, D. (1997). English as a Global Language. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dragojevic, M. (2018). Language attitudes. The Oxford research encyclopaedia of intergroup communication. Oxford: Oxford University Press.
- Fang, F. (2015). An investigation of attitudes towards English accents at a Chinese university. University of Southampton. Retrieved March 7, 2023, from [https://www.researchgate.net/publication/299418679\\_Investigating\\_Attitudes\\_towards\\_English\\_Accents\\_from\\_an\\_ELF\\_Framework](https://www.researchgate.net/publication/299418679_Investigating_Attitudes_towards_English_Accents_from_an_ELF_Framework) [accessed oct 10 2022].
- Fang, F. (2020). Re-Positioning Accent Attitude in the Global Englishes Paradigm: A Critical Phenomenological Case Study in the Chinese Context. Abingdon: Routledge. Retrieved March 7, 2023, from <https://www.routledge.com/Re-positioning-Accent-Attitude-in-the-Global-Englishes-Paradigm-A-Critical/Fang/p/book/9781032083438>
- Garrett, P. (2010). Attitudes to Language. Cambridge: Cambridge University Press.
- Geerson, E. (2012). The anti-linguistic imperialism of ELF and its implications for English language learning and teaching in Thailand. Thammasat university journal, 31(3): 49-59.
- Hamel, R. E. (2005). Language empires, linguistic imperialism and the future of global languages. México DF: Universidad Autónoma Metropolitana, Dpto. De Antropología.
- Jenkins, J. (2015). Global Englishes: A Resource Book for Students (3rd edition). Retrieved March 7, 2023, from <https://www.routledge.com/Global-Englishes-A-Resource-Book-for-Students/Jenkins/p/book/9780415638449>

- Jindapitak, N. & Teo, A. (2014). Thai tertiary English majors' attitudes towards and awareness of world Englishes. *Journal of Studies in the English Language*. Retrieved March 7, 2023, from <https://so04.tci-thaijo.org/index.php/jsej/article/view/21921>
- Kachru, B. B. (1992). *The Other Tongue: English across Cultures* (2nd ed.). Urbana, IL: University of Illinois Press.
- Kunschak, C. & Fang, F. (2008). Intelligibility, acceptability, target-likeness: teacher vs. student perspectives on the teaching of pronunciation within an EIL framework. *Philippine Journal of Linguistics*, 39(1), 1-13.
- Saengboon, S. (2015). An Exploratory Study of Thai University Students' Understanding of World Englishes. *English Language Teaching*, 8(11), 131-154.
- Snodin, N. S. & Young, T. J. (2015). Native-speaker varieties of English: Thai perceptions and attitudes. *Asian Englishes*, 17(3), 248-260.